## La IIIe Semaine internationale d'art en Suisse

Autor(en): [s.n.]

Objekttyp: Article

Zeitschrift: Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle

Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der

Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Band (Jahr): - (1950)

Heft 10

PDF erstellt am: **03.06.2024** 

Persistenter Link: https://doi.org/10.5169/seals-774399

## Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek* ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch







Ci-dessus: En montant à l'église de Valère, à Sion. – Oben: Beim Aufstieg zur Burgkirche Valeria in Sion. Photo: Schwabe.

## LA IIIº SEMAINE INTERNATIONALE D'ART EN SUISSE

En Suisse, les trésors artistiques sont bien plus nombreux et plus variés qu'on ne le croit communément. Dans le cadre de ses efforts destinés à les mieux faire connaître, l'Office central suisse du tourisme s'intéresse depuis deux ans à l'idée, lancée en Belgique dès avant la guerre, des Semaines internationales d'art. Sur l'initiative du prof. Montfort s'était en effet fondé à Bruxelles une Fédération internationale des semaines d'art, dont le but est de réunir les historiens et les amateurs d'art de différents pays et de leur révéler, en des voyages de huit jours, les trésors artistiques d'un pays ou d'une région. Ce plan, à la réalisation duquel le prof. Montfort se dévoue de façon inlassable, fut mis en action en 1936 et son succès croît d'année en année, notamment depuis 1946. La Hollande, la France, pendant l'été 1947 la Tchécoslovaquie, la Suisse depuis 1948 et finalement le Danemark ont suivi le mouvement; des projets analogues sont à l'étude dans d'autres pays, en Italie notamment.

La Suisse a attiré cette année un maximum de participants, plus de 80 personnes, ce à quoi l'itinéraire n'a certainement pas été étranger. Pendant la dernière semaine d'août, partant de Genève, il a fait traverser les Alpes aux congressistes en longeant le Léman, le Rhône et le Rhin, puis a obliqué vers la Suisse orientale après avoir poussé une pointe en Engadine. Du seul point de vue des paysages, c'était déjà un choix de splendeurs. Par un temps radieux et sous la conduite

Par un temps radieux et sous la conduite de cicerones aussi avisés que savants, les voyageurs admirèrent les curiosités médiévales ou plus récentes de Genève. Après avoir jeté un coup d'œil au Musée Rath et à l'exposition qu'il abrite en ce moment, ils reçurent, au cours d'une réception officielle, les souhaits de bienvenue de Monsieur Albert Picot, conseiller d'Etat, et du Dr Vodoz, représentant du Département fédéral de l'intérieur, lequel assumait à nouveau le patronage de la manifestation. Ils prirent ensuite le chemin de Lausanne, puis de Saint-Maurice, où ils furent captivés par l'Abbaye, son trésor, ses catacombes et ses fouilles. Le jour suivant fut consacré au centre du Valais: Sion et ses reliques du passé, la célèbre église de St-Pierre-de-Clages, ainsi qu'à une excursion impromptue mais fort réussie à l'impressionnant lac souterrain de St-Léonard, depuis peu accessible au public. Le voyage continua, le lendemain, dans un train spécial de la compagnie du Furka-Oberalp, par la vallée de Conches – haltes intéressantes à Reckingen et Münster –, Andermatt et Disentis, dont la superbéglise conventuelle, les fouilles carolingiennes et le musée méritaient quelques

heures d'arrêt, puis enfin Coire. Deux journées furent consacrées au chef-lieu et au cœur des Grisons, au magnifique pla-fond peint de l'église de Zillis (12° siècle), au tout petit et très ancien sanctuaire de Mistail ainsi qu'au village engadinois de Zuoz, qui enthousiasma tout le monde. C'était trop peu pour une vue d'ensemble, mais assez cependant pour se faire une idée des richesses artistiques des Grisons. Le bouquet final du voyage fut la visite des deux monuments de style baroque, la cathédrale et la bibliothèque de l'ancienne abhave de St-Gall abbaye de St-Gall.

Les participants ne tarirent pas d'éloges sur les jours passés chez nous et remportèrent dans leur pays des souvenirs in-oubliables. La troisième Semaine inter-nationale d'art en Suisse n'a pas seulement atteint son but; il lui a encore été donné de rassembler des Belges, des Français, des Hollandais, des Danois, des Suisses et même un Egyptien – ce dernier étant le délégué de l'Unesco – en une grande famille amicale, unie par le goût de la beauté, et de lui faire plus in-timement connaître notre pays et son passé artistique.







Rechts: Feld aus den Deckenmalereien in der Kirche von Zillis (12. Jahrhundert), die auch von den Teilnehmern an der Internationalen der Internationalen Kunstwoche bewundert wurden: Die Verkündigung der Hirten. – A droite: Un des panneaux représentant l'Apparition aux bergers – du plafond de l'église de Zillis (12° siècle) que les participants à la Semaine internationale d'art en Suisse ont vived'art en Suisse ont vivement admirés.







PRÄHISTORIKER AUS ALLER WELT

BESUCHEN DIE SCHWEIZ

Oben: Eine im Wauwiler Moos (Kt. Luzern) aufgefundene Schöpfkelle aus der Pfahlbauzeit. -Ci-dessus: On a trouvé cette louche de l'époque lacustre au Wauwiler Moos (Lucerne).

Links: Vor dem roma-nischen Portal der Ka-thedrale von Sion. – A gauche: Devant le por-tail roman de la cathé-drale de Sion.

Links: Mit großem Inter-esse werden die alten Codices in der St.-Galler Stiftsbibliothek betrachtet. – A gauche: Les manuscrits et incuna-bles de la bibliothèque de l'ancienne abbaye de St-Gall ont suscité un profond intérêt. Photos: Schwabe.





